



原子爆弾死没者全心から追悼するとともに、その惨禍を
語り継ぎ、広く内外へ伝え、歴史に学んで、核兵器のない
平和な世界を築くことを誓います。

国立広島爆死没者追悼平和祈念館

Mentoring the lives lost in the atomic bombing, we pledge to convey the truth of
this tragedy throughout Japan and the world, pass it on to the future, learn
the lessons of history, and build a peaceful world free from nuclear weapons.
Hiroshima National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims.

국립평화기념관을 통해 우리는 원자폭탄 희생자를 추모하고
그들의 고통을 널리 알리며, 역사를 배우고, 핵무기를 없애고
평화로운 세계를 건설하는 것을 약속합니다.
국립평화기념관

Mémorial National de la Paix de Hiroshima dédié aux victimes de la bombe atomique

Le Mémorial pour la Paix de Hiroshima consiste en un "Espace Invocation de la Paix-Commémoration des Victimes" où sont collectés les témoignages de ceux qui furent irradiés par la bombe atomique et les photos de ceux qu'elle fit mourir. Il sert ainsi à faire comprendre quel malheur est la guerre et à en appeler à l'abolition de l'armement atomique.



Entrée libre

フランス語

■ Espace d'exposition des informations [1er Sous-sol]

Afin de vous permettre de comprendre en peu de temps la réalité de l'irradiation atomique, des témoignages personnels sont proposés par thèmes. Après que vous aurez vu un film de présentation (7mn), divers équipements vous permettront de relier les témoignages aux images et aux textes explicatifs. Vous trouverez là aussi des matériaux historiques concernant les effets de la bombe atomique.



■ Espace Invocation de la Paix-Commémoration des Victimes [2e Sous-sol]

C'est un lieu pour se recueillir silencieusement sur le sort des défunts atomisés et pour méditer sur la Paix. Sur le mur, des tuiles, en nombre égal à celui des défunts recensés jusqu'en 1945 (environ 140 000), représentent le panorama qu'offrirait la ville vue depuis l'hypocentre de la bombe atomique.



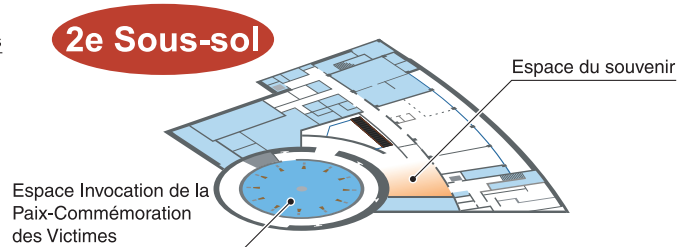
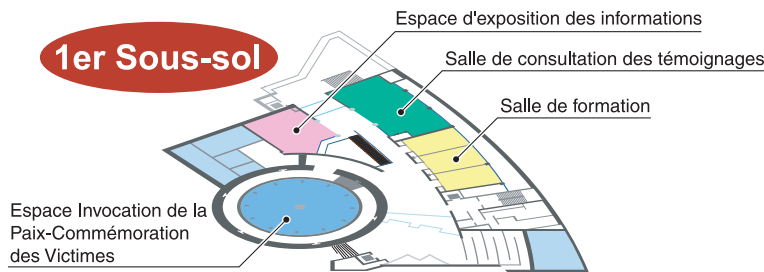
■ Salle de consultation des témoignages... [1er Sous-sol]

Si vous disposez d'un peu plus de temps, vous pourrez y approfondir votre étude de la Paix. Les archives comportent environ cent mille récits de témoins consultables selon le lieu, le nom ou l'appartenance. Il est aussi possible de faire des recherches parmi des vidéos de témoins, des photos ou des films de l'époque, et de les visionner.



■ Espace du souvenir [2e Sous-sol]

Les noms et les portraits des défunts, victimes de la bombe atomique, s'affichent sur de grands écrans. Grâce aux outils de recherche, vous pourrez trouver des renseignements sur chacune des victimes. Essayez de ressentir la valeur unique de leur existence et de leur vie.






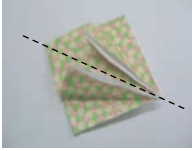
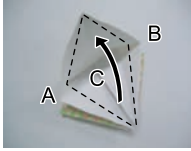

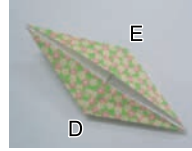

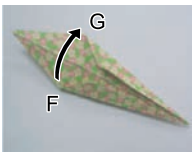

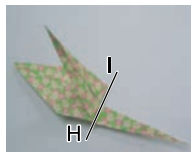
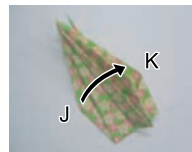



■ Visionner des témoignages-vidéos

Témoignages écrits et vidéos des victimes de la bombe atomique, portraits des défunts, photos et films relatifs au bombardement atomique vous font éprouver l'horreur d'en être victime et en vous permettant d'approfondir votre compréhension de cette réalité, ils vous font mieux apprécier la valeur de la Paix.



■ Lire des récits de témoins

1		2		3		4		5			
Pliez un carré de papier en triangle.		Pliez-le une seconde fois en triangle.		Introduisez votre doigt à l'endroit indiqué par la flèche, ouvrez la poche ainsi formée et pliez-la pour former un carré comme en (4). Procédez de la même manière de l'autre côté comme en (5).							
6		7		8		9		10			
Repliez les deux bords du carré vers la diagonale centrale pour marquer le pli. Comme montré en (7), ramenez les deux côtés (A et B) vers le centre (C) pour obtenir le pliage montré en (8).				Procédez de la même manière sur la face opposée (de (6) à (8)).				Repliez les deux angles D et E (figure (9)) vers l'intérieur, sur la diagonale centrale. Procédez de la même manière sur la face opposée.			
11		12		13		14		15			
Repliez la partie F sur la partie G. Procédez de la même manière sur la face opposée.				Après avoir obtenu la figure (13), pliez le long de l'axe H-I l'une des parties effilées qui ressemble à une patte. Procédez de la même manière de l'autre côté pour obtenir la figure (14). Comme montré en (14), repliez les parties J-K l'une sur l'autre.				Déployez les parties qui forment les ailes, repliez l'une des parties effilées pour former la tête et voilà, c'est terminé !			